



# GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

## THÔNG TIN MỤC VỤ

A Weekly Bulletin of The Holy Vietnamese Martyrs Catholic Church  
4545 TIMMERS WAY NORCROSS GA, 30093  
WWW.CTTDVNATL.ORG \* PHONE: (770) 921-0077 \* FAX: (770) 921-0510 \* EMAIL: INFO@CTTDVNATL.ORG



### SÚ MANG GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam thuộc  
Tổng Giáo Phận Atlanta là cộng đoàn người  
Việt cùng sống, cử hành, loan truyền đức tin  
Công Giáo, đồng thời duy trì và phát triển  
truyền thống văn hóa Việt Nam.

The Holy Vietnamese Martyrs Catholic Church  
of the Archdiocese of Atlanta is a community  
of Vietnamese - American Roman Catholics  
who live, celebrate, proclaim the Catholic  
faith as well as preserve and promote the  
Vietnamese cultural traditions.

**PHONE: (770) 921-0077**

Press 1 for English - Bấm số 2 cho tiếng Việt

Linh Mục Chánh Xứ:

Phanxicô Xaviê TRẦN QUỐC TUẤN (Ext. 1)

Linh Mục Phó Xứ:

Gioan B. PHẠM NGUYỄN TUẤN ANH (Ext. 3)

Phó Té:

Giuse PHẠM VĂN HÒA (Ext. 5)

Quý Sơ:

Têrêsa ĐỖ THỊ NGỌC OANH (Ext. 4)

Maria NGUYỄN THỊ THÚY (Ext. 0)

### THÁNH LỄ CHÚA NHẬT

Thứ Bảy: 17:30

Chúa Nhật:

1 Thánh Lễ 7:30 || 2 Thánh Lễ 9:30

2 Thánh Lễ 11:30 || 1 Thánh Lễ 13:30

### THÁNH LỄ TRONG TUẦN

Thứ Hai đến Thứ Bảy : 8:00

Thứ Năm và Thứ Sáu: 19:00

Các Lễ Trọng: 8:00 và 20:00

### CHÀU THÁNH THỀ

Thứ Năm từ 9:00 đến 18:45

### RỬA TỘI TRẺ EM

Lớp Giáo Lý: CN Tuần I, 9:30 - 10:30

Rửa Tội: Thứ Bảy Tuần II, sau Lễ 8:00

### GIẢI TỘI

Thứ Bảy: 16:30 - 17:15 // Sau Lễ 8:00 trong tuần

Sau Lễ Chiều T. Năm & T. Sáu

### HỒ SƠ HÔN PHÓI

Xin liên hệ trước 6 tháng  
với Cha Chánh Xứ

### XỨC DẦU

Hàng tháng: sau các Lễ Chúa Nhật thứ III

**Khẩn cấp: (770) 910-2443**



Scan the QR Code on your phone  
to download TTMV Online  
Scan Mã Vạch QR Code trên phone  
để xem Tờ TTMV Online

# CHÚA NHẬT III MÙA VỌNG

## THE THIRD SUNDAY OF ADVENT

Ngày 15 Tháng 12 Năm 2019



### Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA THÁNG 12/2019

**Ý chỉ chung của ĐTC:** Xin cho hết mọi xứ sở biết dứt khoát dần  
thân thực hiện những biện pháp cần thiết, trong việc ưu tiên cho  
tương lai của giới trẻ nhỏ, nhất là những em khó đau.



# TÔNG THƯ DẤU CHỈ TUYỆT VỜI



Mùa Giáng Sinh năm nay thật là đặc biệt và tuyệt vời vì Đức Thánh Cha Phanxicô công bố Tông thư dưới dạng tự sắc Admirabile Signum, nghĩa là Dấu Chỉ Tuyệt Vời về ý nghĩa và tầm quan trọng của cảnh Giáng Sinh. Tôi xin trích ra một đoạn để chúng ta cùng học hỏi lời Đức Thánh Cha dạy:

“Với thư này, tôi muốn khuyến khích không chỉ truyền thống tốt đẹp của các gia đình chuẩn bị cảnh Giáng Sinh vào những ngày trước dịp lễ, mà cả phong tục bày trí cảnh Giáng Sinh ở nơi làm việc, trong trường học, bệnh viện, nhà tù và các quảng trường thị trấn. Trí tưởng tượng tuyệt vời và sự sáng tạo luôn được thể hiện trong việc sử dụng các vật liệu đa dạng nhất để tạo ra những kiệt tác nhỏ của thẩm mỹ. Khi còn nhỏ, chúng ta học hỏi từ cha mẹ và ông bà của mình để tiếp tục truyền thống hân hoan này, trong đó gói gọn rất nhiều lòng đạo đức bình dân. Tôi hy vọng rằng phong tục này sẽ không bao giờ bị mất và bắt cứ nơi nào nó rời vào tình trạng không được dùng đến, nó có thể được tái khám phá lại và hồi sinh.

Anh chị em thân mến, máng cỏ Giáng

Sinh là một phần của quá trình quý giá nhưng đầy thách đố trong việc truyền lại đức tin. Bắt đầu từ thời thơ ấu, và ở mỗi giai đoạn của cuộc đời chúng ta, máng cỏ dạy chúng ta biết chiêm ngưỡng Chúa Giêsu, biết trải nghiệm tình yêu của Chúa dành cho chúng ta, biết cảm nhận và tin rằng Chúa ở cùng chúng ta và chúng ta ở cùng Người, cùng với con cái Người, là anh chị em với nhau, nhờ Hải Nhi là Con Thiên Chúa và Con của Đức Trinh Nữ Maria. Và để nhận ra rằng trong hiểu biết đó, chúng ta tìm thấy hạnh phúc thực sự. Như Thánh Phanxicô, chúng ta có thể mở lòng mình ra với ân sủng đơn sơ này, để từ sự ngạc nhiên của chúng ta, một lời cầu nguyện khiêm nhường có thể được này sinh: đó là một lời cầu nguyện tạ ơn Thiên Chúa, Đáng muôn chia sẻ với chúng ta tất cả, và vì thế không bao giờ để chúng ta cô đơn.”

Kế đến, tại Vatican, Đức Thánh Cha Phanxicô đã thành linh viếng thăm cuộc triển lãm Máng Cỏ Giáng Sinh sẽ kéo dài cho đến ngày 12 tháng Giêng tại Hội trường Pius X ở Via del Ospedale gần Đền Thờ Thánh Phêrô. Nơi trưng bày hơn 150 Máng Cỏ Giáng Sinh được mang đến từ Ý và hơn 40 cảnh Giáng Sinh từ các quốc gia khác. Đức Giáo Hoàng đã chiêm ngắm, cầu nguyện và ban phép lành cho những người có mặt. Truyền thông đã có từ 44 năm nay và hiện do Hội Đồng Tòa Thánh Tân Phúc Âm Hóa phụ trách là cuộc triển lãm có tên là 100 Máng Cỏ Giáng Sinh. Nói là cuộc triển lãm 100 Máng Cỏ Giáng

Sinh nhưng thực ra có gần 200 cảnh Giáng Sinh được trưng bày trong cuộc triển lãm.

Sau nữa, tại Giáo Xứ chúng ta, đây là Mùa Giáng Sinh đầu tiên trong Ngôi Thánh Đường mới này. Ta ơn Thiên Chúa và cảm ơn anh chị em đã rộng rãi dâng hiến để xây dựng thánh đường và tiếp tục dâng hiến để làm đẹp khuôn viên thánh đường bằng những trang trí, những hang đá và cả trăm ngàn bóng đèn Giáng Sinh. Tất cả những cổ gắng trên không ngoài mục đích mà ĐTC Phanxicô đã dạy trên đây. Mong rằng các gia đình đừng quên bốn phận truyền lại Đức Tin để nhận ra trong tất cả những biểu tượng, hình ảnh của Hang Đá, Máng Cỏ, Ánh Sao là lời cầu nguyện tạ ơn vì Thiên Chúa đến và ở cùng chúng ta.

Nguyện xin Thiên Chúa chúc lành cho từng người, từng gia đình, từng Ban, Ngành, Đoàn, Hội, đang nỗ lực chuẩn bị tâm hồn chính mình và những người khác sẵn sàng đón mừng Chúa đến.

**Thân mến trong Chúa Kitô**  
**Lm. Phanxicô Trần Quốc Tuấn**

## LỊCH PHỤNG VỤ

tháng 12/2019

**15/12** Chúa Nhật III Mùa Vọng  
Xp 3:14-18; Is 12:2-3,4,5-6; Pl 4:4-7; Lc 3:10-18

**16/12** Thứ Hai tuần III Mùa Vọng  
Ds 24:2-7,15-17; Tv 25:4-5,6-7,8-9; Mt 21:23-27

**17/12** Thứ Ba tuần III Mùa Vọng  
St 49:2,8-10; Tv 72:3-4,7-8,17; Mt 1:1-17

**18/12** Thứ Tư tuần III Mùa Vọng  
Gr 23:5-8; Tv 72:1,12-13,18-19; Mt 1:18-24

**19/12** Thứ Năm tuần III Mùa Vọng  
Tl 13:2-7,24-25; Tv 71:3-4,5-6,16-17; Lc 1:5-25

**20/12** Thứ Sáu tuần III Mùa Vọng  
Is 7:10-14; Tv 24:1-2,3-4,5-6; Lc 1:26-38

**21/12** Thứ Bảy tuần III Mùa Vọng  
St 2:8-14; Xp 3:14-18; Tv 33:2-3,11-12,20-21; Lc 1:39-45

## NHẬN CHÉN THÁNH

CẦU NGUYỆN CHO ƠN GỌI TU TRÌ

### CHIỀU THỨ BẢY

17:30 Bà Maria Đinh Thị Chi (470) 331-7010

### THÁNH LỄ CHÚA NHẬT

7:30 Bà Anna Trần Thu Trang (404) 956-0144

9:30 Bà Nguyễn Thị Thu Lan (510) 602-7825

11:30 Anh Trần Văn Đức (678) 234-8023

13:30 các em Thiếu Nhi phụ trách



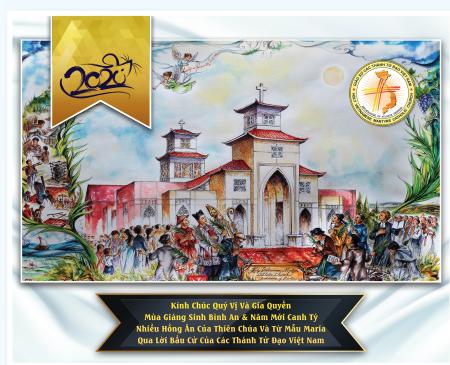


## THÔNG BÁO PHỤNG VỤ

- ✓ Sau các Thánh lễ Chúa Nhật III Mùa Vọng có Xúc Đầu Bệnh Nhân.
- ✓ Sau các Thánh lễ Chúa Nhật IV Mùa Vọng, làm phép tượng Chúa Hài Đồng.

## TRI ÂN

Giáo Xứ chân thành tri ân các gia đình, các đoàn hội đã quảng đại dâng hiến thời gian và tài chánh để trang trí khuôn viên Giáo Xứ trong mùa Giáng Sinh ngày càng đẹp hơn.



## CHƯƠNG TRÌNH LỄ GIÁNG SINH VÀ NĂM MỚI 2020

### Thứ Ba ngày 24.12: Lễ Vọng Giáng Sinh

- Thiếu Nhi: 1 Thánh Lễ lúc 7:00 pm
- Người Lớn: 1 Thánh Lễ lúc 10:00 pm
- Trước mỗi Thánh Lễ có canh thức Vọng Giáng Sinh.

### Thứ Tư ngày 25.12: Ngày Đại Lễ Giáng Sinh

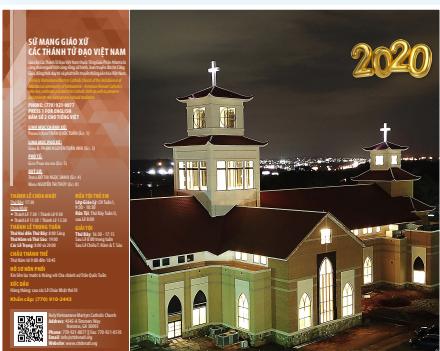
- 2 Thánh Lễ lúc 9:30 am
- 1 Thánh Lễ lúc 11:30 am

### Chúa Nhật ngày 29.12:

- Không có 2 Thánh Lễ Thiếu Nhi lúc 11:30am và 1:30pm

### Thứ Tư ngày 1/1/2020 Lễ Đức Maria - Mẹ Thiên Chúa, Lễ Trọng và Buộc:

- 2 Thánh Lễ lúc 9:30 am
- 1 Thánh Lễ lúc 11:30 am



## NHẬN LỊCH GIÁO XỨ

Sau các thánh lễ Chúa Nhật, xin mời gia đình cử một người nhận lịch Phụng Vụ 2019 -2020 tại cuối Nhà Thờ theo Sổ Ký Danh.

## CHÚC MỪNG RỬA TỘI

Giáo Xứ chúc mừng các em Rửa Tội ngày 7 tháng 12 năm 2019

1. Anne Amelia Charlotte Huynh
2. Teresa Bella Alexandria Huynh
3. Francis Darren Tieu Dang
4. Matthew Matthew Huy Vo
5. Teresa Emma Pham

## CHÚA NHẬT III MÙA VỌNG

## MARRIAGE ANNOUNCEMENT

- |  |  |
|--|--|
| 1. Name of Groom : Joseph Lam Thanh Nguyen<br>Father's Name: Peter Thien Van Nguyen<br>Mother's Name: Maria Thu Thi Tang<br>(Dong Nai, Viet Nam) | Name of Bride: Lucia Trang Tran<br>Father's Name: Joseph Hung Thanh Tran<br>Mother's Name: Anna The Thi Tran<br>(Dallas, GA) |
|--|--|

The Marriage Celebration will take place on January 12, 2020 at the  
Bui Thuong Catholic Church – Xuan Loc Diocese – Vietnam.

- |  |  |
|--|--|
| 2. Name of Groom: Giuse Martino An Hong Nguyen<br>Father's Name: Francis Chau Trong Nguyen<br>Mother's Name: Anna Thom Thi Tran<br>(Acworth, GA) | Name of Bride: Hien Thi Kim Vo<br>(Binh Duong, VN) |
|--|--|

The Marriage Celebration will take place on December 28, 2020 at the  
St. Giuse Catholic Church – Phu Cuong Diocese – Vietnam.

- |   |  |
|---|--|
| 3. Name of Groom : Joseph Khiem Thien Tran<br>Father's Name: Dung Tran<br>Mother's Name: Huong Thi Kim Vo<br>(Dong Nai, Viet Nam) | Name of Bride: Theresa Huong Thi Viet Hoang<br>Father's Name: Lam Van Hoang<br>Mother's Name: Xuan Thi Lam<br>(Newton, GA) |
|---|--|

The Marriage Celebration will take place on January 2020 at the  
Vung Tau Catholic Church – Ba Ria Diocese – Vietnam.

# GÓI BÁNH CHƯNG XUÂN BÍNH TÝ



Tết Nguyên Đán Bính Tý sẽ nhầm vào ngày 25 tháng 1 năm 2020. Với ý nghĩa tốt đẹp và để bảo tồn văn hóa của dân tộc Việt Nam mỗi khi Tết đến, Giáo Xứ chúng ta sẽ tổ chức gói bánh chưng vào các thứ Bảy 21 tháng 12 năm 2019 và 4, 11, 18 tháng 1 năm 2020.

Xin quý cộng đoàn, hội đoàn, cá nhân trong Giáo Xứ ủng hộ chương trình này bằng những cách cụ thể như sau:

- ❖ Ghi danh và giới thiệu những người quen biết cùng ghi danh mua bánh
- ❖ Tham gia vào các công việc rửa, lau lá chuối, gói bánh vào các ngày giờ thuận tiện của quý vị
- ❖ Ủng hộ vật liệu gói bánh
  - Lá chuối \$30/thùng
  - Nếp \$40/bao
  - Đậu xanh \$50/thùng
  - Thịt heo \$50/20 lbs
- ❖ Đặc biệt khuyến khích các giới trẻ trong gia đình cùng đến tham gia gói bánh, nấu bánh để các em biết thêm về văn hóa và truyền thống của quê hương trong những ngày Tết.

Để biết thêm chi tiết về việc đóng góp vật liệu hoặc đặt bánh, xin quý vị vui lòng ghé qua bàn thông tin vào các ngày Chúa Nhật hoặc liên lạc:

Nguyễn Andy (404) 483-5787  
Lê Thị Thanh Hương (404) 641-0299



Giáo Xứ chân thành tri ân quý vị đã ủng hộ Giáo Xứ trong công việc gói bánh chưng gây quỹ năm nay.

Nguyễn Công Hưng (\$300) – Nguyễn Thị Kiều Oanh (\$100)  
Nguyễn Thị Chi (\$100)

## BAN GÂY QUỸ TRANG TRÍ NỘI THẤT (FFE)



**Giáo Xứ đã bắt đầu Chương Trình Gây Quỹ Trang Trí Nội Thất cho việc Dâng Hiến mua Các Vật Dụng**

**Phụng Tự trong Thánh Đường mới.**

**Giáo Xứ đã nhận được: \$1,283,572**

**Của 321 Thành Viên trong và ngoài Giáo Xứ, Hội, Đoàn, Giáo Khu...**

Giáo Xứ chân thành cảm ơn sự quang đại Dâng Hiến của Quý Ông Bà và Anh Chị Em. Quý Ông Bà và Anh Chị Em vẫn có thể tiếp tục đóng cho quỹ này bằng cách:

- ✓ Gởi phong bì Dâng Hiến về cho văn phòng Giáo Xứ
- ✓ Pay online trên website của Giáo Xứ  
<https://giving.parishsoft.com/App/Giving/holy4545250>
- ✓ Hay bỏ vào các rổ lắc quyên trong các Thánh Lễ Chúa Nhật, hoặc đưa cho văn phòng Tài Chánh của Giáo Xứ.

# BÁO CÁO TÀI CHÍNH

Chúa Nhật 8-12-2019

Tổng số gia đình dâng hiến trong tuần: 769 trên 1459 gia đình

Quỹ Điều Hành (Offertory):	Phong Thu	Online	Tuần 8/12 (Week)	Từ ngày 1/7/2019 Fiscal Year To Date
<b>Số tiền cần để điều hành:</b>			<b>\$21,200</b>	<b>\$1,100,000</b>
Tiền dâng hiến:	\$20,781	\$75	\$20,856	\$362,598
Tiền đã chi (Expenses):			<b>(\$4,029)</b>	<b>(\$494,613)</b>
 <b>Quỹ Phát Triển và Xây Dựng Thánh Đường (Capital Campaign):</b>	 Phong Thu	 Online	 <b>Tuần 8/12 (Week)</b>	 <b>Từ ngày 1/7/2019 Fiscal Year To Date</b>
<b>Mục tiêu gây quỹ (Goal)</b>			<b>\$92,500</b>	<b>\$4,800,000</b>
Tiền dâng hiến xây dựng	\$49,774	\$2,186	\$51,960	\$710,961
Tiền dâng hiến ghé ngồi	\$4,250		\$4,250	\$478,557
Tiền dâng hiến trang trí nội thất	\$60,270		\$60,270	\$911,712
Tiền thu (chi) nha bếp (Kitchen):				\$149,177
Tiền đã chi (Expenses):				<b>(\$4,610,938)</b>
 <b>Tiền ủng hộ Giáo phận (Archbishop Annual Appeal):</b>			 <b>Năm 2019 (This Year)</b>	
<b>Mục tiêu dâng hiến:</b>			<b>\$60,700</b>	
Số tiền đã dâng hiến:				\$63,078
<i>Giáo Xứ chân thành cảm ơn sự hy sinh, lòng quảng đại của tất cả quý ông bà, anh chị em.</i>				

## MENU

### BAN BÁC ÁI XÃ HỘI sẽ phục vụ ngày 15/12/2019

- Cháo lòng
- Lòng heo
- Mì xào giòn
- Chè các loại

### BAN NHÀ BẾP sẽ phục vụ ngày 22/12/2019

- Bún bò huế
- Bánh cam
- Bánh tiêu

## TÌM HIỂU MÙA VỌNG

### 4. Nghi lễ mùa Vọng có gì khác?

1) Bàn thờ, giảng đài, phủ khăn màu tím lạt có ý gì?

- Mầu tím lạt, nhắc nhớ giáo dân ăn năn sám hối tội lỗi.

2) Vòng hoa 4 cây nến, tượng trưng cho điều gì?

- 4 cây nến tượng trưng cho tuần trước lễ Chúa Giáng sinh, mỗi tuần đốt thêm một cây. Ba cây màu tím tượng trưng cho sám hối và một cây màu hồng dùng cho Chúa nhật thứ 3, nói lên niềm vui như Thánh Phaolô kêu gọi: Hãy vui lên... vì Chúa đang đến! Vòng hoa mùa vọng với cành lá xanh tượng trưng cho sự sống muôn đời. Hạt giống, trái hổ đào dùng để trang trí trên vòng hoa tượng trưng cho sự sống lại và những hoa trái tiêu biểu cho lương thực thực dồi dào của đời sống Kitô hữu. Nén tượng trưng cho ánh sáng Chúa Kitô.

Đầu tiên tại miền Bắc nước Đức, vòng hoa kiều này được các gia đình đạo Tin lành trưng bày, sau đó vòng hoa mùa vọng được treo trong nhà thờ Công giáo vào năm 1925 tại tỉnh Köln. Từ năm 1935 các vòng hoa mùa vọng trong gia đình cũng được làm phép. Phong tục này ngày nay đã lan truyền đến nhiều nơi trên thế giới.

3) Chủ tế mặc áo lỗ mầu gì?

- Mầu tím lạt, nhiều nhà thờ Mỹ chủ tế mặc mầu xanh lá thông.

4) Bài đọc trong thánh lễ như thế nào?

- Theo chu kỳ năm 3 năm: ABC. Năm nay là năm A.

5) Ca đoàn hát những bài có ý nghĩa gì?

- Những bài có ý nghĩa chờ mong như: Trời cao hãy đổ sương xuống...Này dân Sion, Chúa ngươi sắp tới ...

6) Tinh thần mùa Vọng là gì?

- Là đáp lại lời kêu gọi của thánh Gioan Tiền hó: Hãy dọn đường đón Chúa: Quanh co uốn cho ngay, gõ ghè san cho phẳng, hố sâu lấp cho đầy, nơi cao phái bạt xuống.

7) Cá nhân tham gia mùa Vọng nên làm gì?

- Nên làm "hang đá tâm hồn" cho Chúa Hải Đồng theo tinh thần của lễ của 3 nhà đạo sĩ mang túi dâng Chúa: vàng (mến Chúa yêu người), nhũ hương (câu nguyện), mộc dược (hi sinh hâm mình).

- Tham gia tĩnh tâm, xưng tội do giáo xứ, cộng đoàn tổ chức.

- Không nên quá chú trọng vào các gói quà (gift), thiệp mừng, các sản phẩm thương mại, máng cỏ lập lò đèn điện, các cuộc vui tràn tục mà quên đi TÌNH THƯƠNG BAO LA của Ngôi Hai giáng tràn chuộc tội muôn dân.



## HỘI ĐỒNG MỤC VỤ NHIỆM KHÓA 2019-2023

### Chủ Tịch Hội Đồng Mục Vụ

- Ông Phêrô Nguyễn Thành Danh  
(678) 910-8100

### Phó Chủ Tịch Hội Đồng Mục Vụ

- Ông Phêrô Nguyễn Đức Phúc  
(678) 978-4518

### Thư Ký

- Ông Vincent Bùi Anh Chương  
(912) 398-4981

### KHÓI GIÁO DỤC

- Ông Phaolô Nguyễn Chinh Paul  
(678) 644-0853
- Bà Tânêra Nguyễn Lê Thảo  
(770) 900-0769

### KHÓI HÀNH CHÁNH

- Ông Gioan Phạm Khoa Văn  
(404)-992-1122
- Bà Anna Nguyễn Thùy Trang  
(678)-906-1001

### KHÓI ĐỜI SỐNG

- Bà Anna Lê Tuyết-Mai  
(770)-241-0264
- Ông Phêrô Hà Thanh Hưng  
(770)-542-9680

### KHÓI PHỤNG TỰ

- Bà Cecilia Lê Tú-Anh  
(404)-403-2763
- Ông Gioan Kim Lê Kevin Tâm  
(678)-268-8891

### KHÓI TRUYỀN GIÁO

- Ông Giuse Nguyễn Quang Tân  
(678)-670-0817
- Ông Giuse Trần Khiêm (Chánh)  
(678)-234-6530

### KHÓI CƠ SỞ

- Ông Gioan Phạm Thanh Tú  
(404)-376-1336
- Ông Anton Vũ Thanh  
(770)-401-1916

## HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

- Ông Giuse Nguyễn Đức Sơn  
(678) 654-2530
- Ông Giuse Phạm Huy Khang  
(404) 680-3764
- Thư Ký Cô Madalena Toyama  
(770) 899-3548

### KHÓI QUẢN TRỊ

- Ông Giuse Vũ Văn Hướng  
(704) 726-6872
- Bà Cecilia Jennie Le  
(678)-356-1314

### KHÓI GÂY QUỸ

- Ông Anton Vũ Minh Tuấn  
(678) 600-6038
- Ông Micae Cao Hùng Anh  
(678) 665-6189
- Chị Nguyễn Khánh Linh

# SUY NIÊM LỜI CHÚA



## CHÚA NHẬT III MÙA VỌNG

### CHÚA NHẬT III MÙA VỌNG

15/12/2019

Các môn đệ ông Gio-an đến hỏi Đức Giê-su rằng: “Thầy có thật là Đáng phải đến không, hay là chúng tôi còn phải đợi ai khác?” (Mt 11,3)

“Are you the one who is to come, or should we look for another?”

**Sống Lời Chúa:** Đọc và suy gẫm Lời Chúa mỗi ngày để gặp gỡ Đức Ki-tô và thêm lòng xác tín vào Ngài.

**Cầu nguyện:** Lạy Chúa Giê-su, xin ban thêm lòng tin cho chúng con. Amen.

### THỨ HAI 16/12/19

“Tôi cũng vậy, tôi không nói cho các ông là tôi lấy quyền nào mà làm các điều ấy.” (Mt 21,27b)

“Neither shall I tell you by what authority I do these things.”

**Sống Lời Chúa:** Xem lại những chỗ quanh co, chưa sống theo sự thật nơi cõi lòng mình, và tìm cách khắc phục.

**Cầu nguyện:** Lạy Chúa Giê-su, cảm tạ Chúa đã nhắc nhở chúng con phải sống theo sự thật. Xin giúp chúng con tôn trọng sự thật, dù phải trả giá. Amen.

### THỨ BA 17/12/19

“Gia-cop sinh ông Giu-se, chồng của bà Ma-ri-a, bà là mẹ Đức Giê-su.” (Mt 1,16)

“Jacob the father of Joseph, the husband of Mary. Of her was born Jesus who is called the Messiah.”

**Sống Lời Chúa:** Ý thức thân phận bất xứng của mình, để có thái độ tri ân với Chúa, khiêm tốn với mình, và bao dung hơn với tha nhân.

**Cầu nguyện:** Lạy Chúa Giê-su, cảm tạ Chúa đã chọn gọi chúng con là môn đệ Chúa, là thành phần của Hội Thánh. Xin giúp chúng con cố gắng mỗi ngày để xứng đáng hơn với tư cách cao cả ấy.

### THỨ TƯ 18/12/19

“Này ông Giu-se là con cháu Da-vít, đừng ngại đón bà Ma-ri-a vợ ông về, vì Người Con bà cưu mang là do quyền nồng Chúa Thánh Thần.” (Mt 1,20)

“Joseph, son of David, do not be afraid to take Mary your wife into your home. For it is through the holy Spirit that this child

has been conceived in her.”

**Sống Lời Chúa:** Thinh lặng, cầu nguyện, sống thân mật với Chúa để có thể nhận ra thánh ý Ngài qua mọi biến cố to nhỏ của đời sống.

**Cầu nguyện:** Lạy Chúa, xin dạy con biết sống thinh lặng, khiêm tốn, phó thác vào Chúa như thánh cả Giu-se để chúng con cũng có thể nhận ra và mau mắn thực hành thánh ý Chúa.

### THỨ NĂM 19/12/19

“Này ông Da-ca-ri-a, đừng sợ vì Thiên Chúa đã nhận lời ông cầu xin.” (Lc 1,13) The angel said to him, “Do not be afraid, Zechariah, because your prayer has been heard.”

**Sống Lời Chúa:** Nắng tâm niêm: “Đối với Thiên Chúa, mọi sự đều có thể.”

**Cầu nguyện:** Lạy Chúa, chỉ trong Chúa con mới có BÌNH AN. Xin cho con ĐỨC TIN cứng cáp qua những cợ sát đau thương của phận người. Amen.

### THỨ SÁU 20/12/19

Bà Maria nói với sứ thần: “Vâng, tôi đây là nữ tỳ của Chúa, xin Người thực hiện cho tôi như lời sứ thần nói.” (Lc 1,38) Mary said, “Behold, I am the handmaid of the Lord. May it be done to me according to your word.”

**Sống Lời Chúa:** Tập mau mắn nghe theo lời khuyên dạy của những người có trách nhiệm hướng dẫn bạn.

**Cầu nguyện:** Lạy Chúa, xin cho con biết noi gương Mẹ Ma-ri-a: mau nghe và chóng làm theo Lời Chúa dạy bảo mỗi ngày khi con nghe đọc Sách Thánh.

### THỨ BẢY 21/12/19

“Em được chúc phúc hơn mọi người phụ nữ, và người con em đang cưu mang cũng được chúc phúc.” (Lc 1,42)

“Most blessed are you among women, and blessed is the fruit of your womb.”

**Sống Lời Chúa:** Bạn hãy rà soát lại mình để tìm thấy cái “được” của bạn khi làm người Ki-tô hữu.

**Cầu nguyện:** Lạy Chúa, xin giúp con luôn vững tin vào công trình Chúa đã làm trong lịch sử để đem lại hạnh phúc thật sự cho chúng con. Amen.

## Ý LỄ CỦA GIÁO XỨ

- Xin Chúa chúc lành và ban bình an cho Giáo xứ. Giáo xứ chúng con dâng cho Chúa kế hoạch Xây Dựng Thánh Đường, xin Chúa chúc lành và hướng dẫn chúng con biết làm theo thánh ý của Chúa. Xin Chúa ban cho các gia đình trẻ luôn được bình an và sống hạnh phúc.

## Ý LỄ 5:30 CHIỀU THỨ 7

- Xin ơn chữa lành cho chồng con (Doan Tu)
- Lh. Gioan Baotixita và Maria, mới qua đời tại Việt Nam (gđ Tuân Anh)
- Lh. Giuse Vũ Văn Lữ, Maria Nguyễn Thị Lan (gđ họ Vũ)
- Lh. Theresa Nguyễn Thị Bích, Cecilia Trần Trọng Hiên, Phanxicô Xaviê Nguyễn Quang Hiến (Các Con và các cháu)
- Cầu cho các linh hồn mồ côi (Ân danh)
- Cầu cho các linh hồn nơi luyện tội (Hien Vu)
- Cầu cho các linh hồn mồ côi và thai nhi (Ân danh)
- Cầu cho ông bà cha mẹ anh chị em nội ngoại và các linh hồn mồ côi (gđ Hoàng Chính)
- Tạ ơn Chúa và xin ơn bình an (Agnes Eduarad Vũ Châu Hồng Ngọc)
- Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, Thánh Giuse và cầu cho các linh hồn (gđ Hoàng Khôi)
- Xin ơn như ý và cầu cho các linh hồn (Hoàng Trúc)

## Ý LỄ 7:30

- Lh. Gioakim Trần V. Hiệp, lễ giỗ (Trần Thuận)
- Lh. Gioan Baotixita Nguyễn Định Cường (Ca đoàn Cecilia)
- Lh. Phaolô (Thùy Mai)
- Lh. Giuse Đoàn Kim Hải (Đoàn Hồng Hải)
- Lh. Gioakim Phạm Khắc Trữ và Anna Chu Thị Khiến (Trung Pham)
- Lh. Phêrô Nguyễn Hữu Hùy và Maria Phạm Thị Lượng (Hien Nguyen)
- Lh. Gioan Baotixita Ng. Tụy và các linh hồn ông bà tổ tiên (Thuy Nguyen)
- Lh. Matta Trần Thị Ngọc Sương và Phêrô Bùi Chí Lợi (Jacqueline Trương – Lợi Nghiêm)
- Lh. Phêrô Tụng, Phêrô Thiện, Giuse

Dư và các linh hồn tiên nhân nội ngoại (Nguyễn Anh – Trịnh Tuyết)

- Cầu cho các linh hồn thai nhi (Vui Trần)
- Cầu cho các linh hồn nơi luyện tội (Hien Vu)
- Cầu cho linh hồn các thân phụ, các em, thân nhân, các linh hồn mồ côi và các linh hồn nơi luyện ngục (gđ Vũ Công Huynh)
- Xin ơn như ý (Ân danh)
- Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và Thánh Giuse (Pham Thu)
- Xin ơn khôn ngoan và mạnh khỏe cho con để hoàn thành tốt bài thi (Tam Nguyen)

## Ý LỄ 9:30

- Lh. Giuse Nguyễn Văn Ánh, mới qua đời (Nguyễn Thị Nghé)
- Lh. Lucia Hoàng Vũ (Ân danh)
- Lh. Giuse Nguyễn Vy, mới qua đời (Bình Lê)
- Lh. Catarina, lễ giỗ (Nguyen Thu Van)
- Lh. Giuse Bùi Anh Tuấn, lễ giỗ (Chương Bùi)
- Lh. Giuse Nguyễn Tự Cường (gđ Sơn - Linh)
- Lh. Ngô Q. Nghĩa (Lan P. Chuong)
- Lh. Giuse Nguyễn Định (Thùy Linh)
- Lh. Cyrillo và Đaminh (gđ Văn Ánh)
- Lh. Grêgoriô Trần V. Tâm (Vũ Thanh Hà)
- Lh. Giuse Bùi Văn Dần (Lan Bùi – Hùng Ph.)
- Lh. Phêrô Phạm Quang Phong (Lê Như Thùy)
- Lh. Phaolô Nguyễn Hàn (gđ Nguyễn Thị Khâm)
- Lh. Mary Land Harns và các linh hồn (Hiếu Hoàng)
- Lh. Maria Bùi Thị Khá và Maria Bùi Thị Được (Jacqueline Trương – Lợi Nghiêm)
- Lh. Đôminicô Hà Kim Tính, cầu cho ông bà cha mẹ tổ tiên nội ngoại 2 bên và các linh hồn mồ côi (Tam Pham)
- Cầu cho các linh hồn mồ côi và thai nhi (Maria Thủy)
- Cầu cho các linh hồn mồ côi và thai nhi (Vũ Thanh Hà)
- Cầu cho các linh hồn thai nhi, các linh hồn nơi luyện tội (Hiếu Hoàng)

## Ý LỄ 11:30

- Lh. Martinô Lê Minh Trung (Vợ và các con)
- Lh. Phêrô Phạm Quang Phong (Liên gia Giuse)
- Lh. Giuse Trà Kim Hoàng (Nguyễn Thị Thạnh)
- Lh. Theresa Hoàng Thị Mỹ Lê (Thùy Đông Đỗ)
- Lh. Phanxicô Xaviê Hoàng Văn Thứ (gđ Hoàng Mai và các cháu)
- Lh. Philipphe Giang Phước Thông và các linh hồn nơi luyện ngục (Theresa Nham)
- Lh. Phêrô Nguyễn Tánh và Matta Bùi Thị Ngãi (Jacqueline Trương – Lợi Nghiêm)
- Cầu cho các đặng linh hồn (Ân danh)
- Cầu cho các linh hồn mồ côi (Minh Cao)
- Cầu cho các linh hồn nơi luyện tội (Hien Vu)
- Cầu cho các linh hồn mồ côi và thai nhi (Ân danh)
- Tạ ơn Chúa (Xuân Liễu)
- Xin Chúa chúc lành cho công việc làm ăn buôn bán được thuận lợi và bình an (Toma Hải)

## Ý LỄ 5:30 CHIỀU CHÚA NHẬT

- Lh. Têrêsa, mới qua đời (Luot Nguyen)
- Lh. Lim Chong Ho, linh hồn ông bà cha mẹ họ hàng, các linh hồn mồ côi và thai nhi (Ân danh)
- Lh. Matthew Nguyễn Văn Năm và Gioakim Nguyễn Văn Tam (Jacqueline Trương – Lợi Nghiêm)
- Cầu cho các linh hồn nơi luyện tội (Hien Vu)
- Cầu cho các linh hồn mồ côi và thai nhi (Ân danh)
- Cầu cho các linh hồn mồ côi và thai nhi (Mike Nguyen – My Co Le)
- Cầu cho các linh hồn ông bà cha mẹ anh chị em trong gia đình và các linh hồn mồ côi (Đoàn Văn Giáo)
- Xin ơn chữa lành và cầu cho các linh hồn (Trinh Nguyen)
- Xin cho công việc được thuận lợi và cầu cho các linh hồn nơi luyện ngục (Ân danh)



## Ý LỄ TRONG TUẦN

### THỨ HAI 16.12.2019

**Kính Chúa Thánh Thần, cầu cho các linh hồn, nhất là linh hồn những người thân yêu**

- Lh. Phêrô Maria, mới qua đời (Peter Pham Phi)
- Lh. Anna Thịn và Giuse Thạch (Hiếu Hoàng)
- Lh. Phêrô Phạm Quang Phong (Lê Thị Như Thùy)
- Lh. Maria Madalena Đặng Thị Trung (gđ Đạt - Trang)
- Lh. Đaminh, các linh hồn thân nhân, mồ côi, thai nhi và các linh hồn nơi luyện ngục (gđ Hoàng Mai và các cháu)
- Cầu cho các linh hồn nơi luyện tội (Hien Vu)
- Cầu cho các linh hồn tổ tiên nội ngoại (Lan Bùi – Hùng Phạm)

### THỨ BA 17.12.2019

**Kính Thiên Thần Bổn Mạng, thánh Bổn Mạng, Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, cầu cho người thân quyến, ân nhân và tình nghĩa**

- Lh. Maria Nguyễn Thị Liệu, lễ giỗ (Nguyễn Thị Lẽ)
- Lh. Phêrô Phạm Quang Phong (Lê Thị Như Thùy)
- Lh. Maria Madalena Đặng Thị Trung (gđ Đạt - Trang)
- Lh. Phanxicô Xaviê Thúr, các linh hồn thân nhân, mồ côi, thai nhi và các linh hồn nơi luyện ngục (gđ Hoàng Mai)
- Cầu cho 2 linh hồn Đaminh (Nguyễn Thị Lẽ)
- Cầu cho các linh hồn nơi luyện tội (Hien Vu)
- Cầu cho các linh hồn mồ côi và thai nhi (Ân danh)
- Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ đã cho cuộc giải phẫu bình an (Ân danh)

### THỨ TƯ 18.12.2019

**Kính Thánh Giuse, cầu cho Giáo Hội nói chung và Giáo Hội Việt Nam**

- Lh. Anna Nguyễn Thị Khiêm, lễ giỗ (Trần Anna)
- Lh. Phêrô Phạm Quang Phong (Lê Thị Như Thùy)
- Lh. Maria Madalena Đặng Thị Trung (gđ Đạt - Trang)
- Lh. Gioan Baotixita Nguyễn Tụy và tạ ơn Chúa, Đức Mẹ đã ban cho gia đình con 1 năm bình an (Thủy Nguyễn)
- Lh. Phanxicô Xaviê Thúr, các linh hồn thân nhân, mồ côi, thai nhi và các linh hồn nơi luyện ngục (gđ Hoàng Mai)
- Cầu cho các linh hồn nơi luyện tội (Hien Vu)
- Cầu cho các linh hồn mồ côi và thai nhi (Ân danh)
- Xin ơn như ý và cầu cho các linh hồn (Hiep Ngo)

### THỨ NĂM 19.12.2019

**Kính Chúa Giêsu Thánh Thể, cầu cho các giáo sĩ, tu sĩ và cho ơn kêu gọi trong Giáo hội**

- Lh. Maria Dương Thị Thảo, lễ giỗ (Bao Huynh)
- Lh. Phêrô Phạm Quang Phong (Lê Thị Như Thùy)
- Lh. Maria Madalena Đặng Thị Trung (gđ Đạt - Trang)
- Lh. Phanxicô Xaviê Thúr, các linh hồn thân nhân, mồ côi, thai nhi và các linh hồn nơi luyện ngục (gđ Hoàng Mai)
- Lh. Bernadette, Phêrô Nguyễn Phước Thành, cầu cho các linh hồn mồ côi và thai nhi (Theresa Nham)
- Cầu cho các linh hồn tiên nhân (Ng. Phúc Lộc)
- Cầu cho các linh hồn nơi luyện tội (Hien Vu)

- Xin Thiên Chúa soi dẫn và cứu chữa cuộc đời con trai (Ân danh)

### THỨ SÁU 20.12.2019

**Kính Thánh Tâm và sự thương khó của Chúa Giêsu, cầu cho người khổ khán, tội lỗi và cúng lòng**

- Lh. Tomaso Thanh Vũ (Khối Cơ Sở)
- Lh. Phêrô Phạm Quang Phong (Lê Thị Như Thùy)
- Lh. Maria Madalena Đặng Thị Trung (gđ Đạt - Trang)
- Lh. Phanxicô Xaviê Thúr, các linh hồn thân nhân, mồ côi, thai nhi và các linh hồn nơi luyện ngục (gđ Hoàng Mai)
- Cầu cho các linh hồn mồ côi (Hang Vu)
- Cầu cho các linh hồn nơi luyện tội (Hien Vu)
- Cầu cho các linh hồn tiên nhân nội ngoại (Ân danh)
- Xin ơn như ý và cầu cho các linh hồn (Giao Doan)

### THỨ BẢY 21.12.2019

**Kính Đức Mẹ Maria, cầu cho hòa bình thế giới**

- Lh. Têrêsa, mới qua đời (Luoc Nguyen)
- Lh. Phêrô Nguyễn Văn Thà, lễ giỗ (gđ Đinh Thị Tình)
- Lh. Phêrô Phạm Quang Phong (Lê Thị Như Thùy)
- Lh. Maria Madalena Đặng Thị Trung (gđ Đạt - Trang)
- Lh. Phanxicô Xaviê Thúr, các linh hồn thân nhân, mồ côi, thai nhi và các linh hồn nơi luyện ngục (gđ Hoàng Mai)
- Cầu cho các linh hồn nơi luyện tội (Hien Vu)
- Xin cho gia đình được bình an, biết yêu thương và tha thứ cho nhau (Quang In)



# ORDER TODAY!

(678) 580-5759

(706) 847-0071

[order@gpscenters.com](mailto:order@gpscenters.com)

[nailspadesigns.com](http://nailspadesigns.com)

6139 Oakbrook Parkway #A,

Norcross, GA 30093

LIMITED TIME ONLY  
**CHRISTMAS**  
*Sale*  
**SPECIAL**

PROMOTION VALID UNTIL DEC 20, 2019



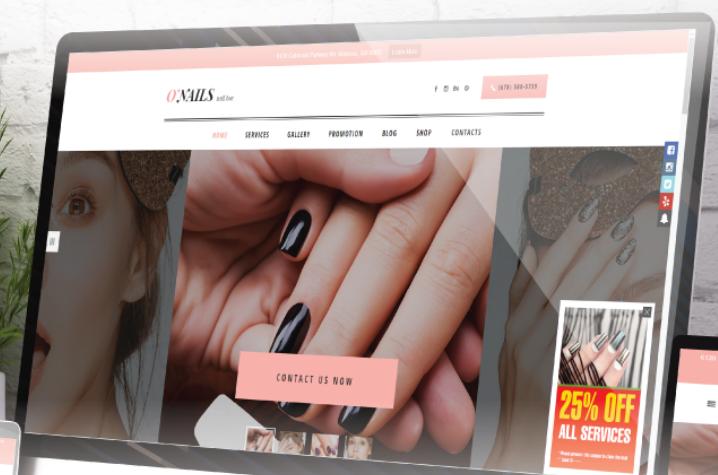
EMBROIDERED  
LOGO POLOS  
**\$24<sup>95</sup>**

BUY 1 GET 1  
**FREE**

\*AVAILABLE IN BLACK & WHITE ONLY  
\*DIGITIZING SETUP FEE ADDITIONAL \$25  
\*CLIENT MUST PROVIDE LOGO FILE

80%  
OFF  
BASIC  
WEBSITE

**\$399** **\$79**





## We frame it. You love it. Guaranteed.

We build frames and print every image with purpose so our customers can be inspired for a lifetime. We use upcycled materials and constantly innovate our packaging so you feel more care and less environmental impact.



Nhận làm tranh ảnh cho tân gia, nhà thờ, quà kỷ niệm, ảnh thờ phượng trong gia đình, tranh đính đá, tranh thêu độc đáo giá tốt và ấn tượng nhất.

Đối với mỗi doanh nghiệp, món quà tặng luôn luôn được chăm chút hàng đầu. Và xu hướng quà tặng doanh nghiệp hiện nay đó chính là tranh trang trí, một món quà ý nghĩa. Với người Việt, văn hóa tặng quà cũng dần được chú trọng chứ không qua loa như trước đây.

Hướng dẫn cách chọn loại tranh. Xin liên hệ:

Office: **(678) 580-5759**

Tuấn Hộ: **(706) 847-0071**



GLOBAL PRINTING SERVICES, LLC  
6139 OAKBROOK PKWY SUITE A  
NORCROSS, GA 30093  
TEL: (678) 580-5759 - [WWW.GPSATL.COM](http://WWW.GPSATL.COM)

## Viễn Đông Cargo

Sài Gòn \$2.5/Lb\*

\*Khi gởi 35 LB trở lên. (678) 973-6534  
Từ ngày 1 tháng 11 1560 Indian Trail Lilburn Rd  
Tới ngày 15 tháng 2 (St # 106) Norcross, GA 30093



## Sang Nhà Hàng

Nhà hàng EM Kitchen ở Marietta  
Mới remodel, grease trap, sushi bar  
Khách sang, đối diện East Cobb  
Avenue Mall & nhiều shopping  
lớn sầm uất.

Vì lí do sức khỏe và các con nhỏ.  
Giá hữu nghị 100k cho ai muốn  
làm chủ nhà hàng

### Liên Lạc

Broker: (847) 219-9707

Hay: (404) 933-3650

## Giá Cực Sốc POS Quản Lý Tiệm Nail

# \$1250

BAO  
SHIPPING



wifi Apple Pay



CALL FOR SPECIAL RATES

PHONG 770.821.9999

THIEN 404.319.1511

CALL FOR GRAPHIC DESIGN  
AARON 678.325.9199

**1ST CHOICE**  
Chiropractic  
TRUNG TÂM CHẨN THƯƠNG CHỈNH HÌNH

Tê Tay Chân  
Đau Thần Kinh Tọa  
Đau Nhức Cột Sống  
Đau Đầu, Cổ, Vai, Lưng  
TẠI NẠN XE CỘ

Dr. Brian Vu

5495 Jimmy Carter Blvd Suite C2 Tel: 470-991-8888  
Norcross, GA 30093

BS. HÀN QUỐC NÓI TIẾNG VIỆT LUÔN LUẬT

## CHÂM CỨU

Dong Shin Acupuncture  
4500 satellite blvd suite 2370 Duluth, GA 30096

Trong khu I LOVE HOT POT (cửa A) trên lầu  
tel: 678.858.9644

*Le*  
DENTISTRY &  
ASSOCIATES

## Văn Phòng Bác Sĩ

### Nha Khoa

Family & Cosmetic Dental Care

3985 Steve Reynolds Boulevard (Bldg O - Ste 101)  
Norcross, GA 30093

### (678) 205-1308

#### NHA KHOA TỔNG QUÁT CHO NGƯỜI LỚN VÀ TRẺ EM

Chương trình đặc biệt cho những bệnh nhân  
không có bảo hiểm sức khỏe!



## 70 TOWING

24H Service | Buy Junk Cars

Kéo Xe - Mua Xe Cũ

### Phát: (404) 455-5778



## The NORCROSS LAW FIRM

The Elizamozdi Law Firm LLC

CHUYÊN VỀ TAI NẠN XE CỘ VÀ HÌNH SỰ



**BINH TRUONG**  
Office Manager  
**678-341-0949**

ĐẾN ĐÊ QUYỀN LỢI CỦA QUÝ VỊ ĐÃ ĐƯỢC BẢO VỆ!!!

- \* TAI NẠN  
(PERSONAL INJURY)
- \* ĐỤNG BỐI XE 18 BÁNH  
(HIT BY 18 WHEELERS)
- \* BỊ ĐỤNG - BỎ CHẠY  
(HIT AND RUN)
- \* KIỆN TÙNG  
(CIVIL DISPUTES)
- \* HÌNH SỰ  
(CRIMINAL DEFENSE)
- \* BỊ LÚA KHI MUA XE  
(LEMON LAW)

## Piano Day

Chuyên bán, sửa chữa, bảo trì  
và vận chuyển tất cả các loại  
đàn Piano. Giá đặc biệt cho các  
thành viên trong Giáo Xứ.

Liên Lạc Anh Toàn:  
(404) 563-3951



550 Eagles Landing Parkway (Ste 211)  
Stockbridge, GA 30281



**FARMERS**  
INSURANCE  
AUTO - HOME - LIFE - BUSINESS - COMMERCIAL

**QT NGUYEN**  
AGENCY DIRECTOR

# 404-644-7653

## NOW HIRING

**QNgyuen2@farmersagent.com**

### CERTIFIED PERFORMANCE EMISSION TESTING

Chuyên sửa các loại xe Domestic và Imported  
3345 Lawrenceville Hwy Lawrenceville, GA 30044

Dũng Nguyễn: (770) 925-9225



**SSPA**  
EQUIPMENT & FURNITURE

# GRAND opening

Atlanta & Philadelphia Showrooms



FOR THE 1<sup>ST</sup>  
1000 CUSTOMERS\*

(\*) Only 1 Gift for  
each Nail Shop/ Owner

Call 678-889-5090 for more details

6059-6061 Oak Brook Pkwy, Norcross, GA 30093

1709 Washington Ave, Philadelphia PA 19146

# ABC

Tax and Services

5456 Jimmy Carter Blvd., Ste 250  
Norcross, GA 30093

Office: 770-674-4820

Cell: 404-983-1058

Fax: 770-674-4624

Email: phuc19@hotmail.com

www.abcservices.us

Mon-Fri: 9:00-6:00

Sat-Sun: 10:00-5:00

Phúc Nguyễn

Cử Nhân Kế Toán

Khai Thué

Di Trú

Dịch Vụ T嚮 Hợp

Để đăng thông tin trên  
Tờ Thông Tin Mục Vụ,  
Xin vui lòng liên hệ:

Phi Huynh  
(678) 230-6940

Office  
(678) 580-5759

QUẢNG CÁO GIÁ RẺ  
NHANH CHÓNG VÀ HIỆU QUẢ

SỬA ĐỔI NỘI DUNG  
MIỄN PHÍ



Trả góp 12 tháng không lãi suất  
Giảm \$500 khi mua 1 carat trở lên



Call now:

**770-368-8899**

[WWW.JIMMYSJEWELRY.COM](http://WWW.JIMMYSJEWELRY.COM)

5945 JIMMY CARTER BLVD., SUITE F119, NORCROSS GA 30093

Designed & Printed by GPS - WWW.GPSATL.COM



**Anna's Duluth Pharmacy**

4470 Satellite Blvd. Ste 108  
Duluth, GA 30096  
TEL: (470) 268 - 8922  
FAX: (470) 268 - 8927



Hours of Operations:  
Mon - Fri: 9AM - 6PM  
Sat: 9AM - 5PM  
Sun: Closed

Nha thuốc tây Việt Nam do dược sĩ Anna N. Trần  
tốt nghiệp Mercer University Southern, School of Pharmacy, Class of 2003

- Giao thuốc miễn phí (Giảm 10% cho bệnh nhân không có bảo hiểm)
  - Có phòng riêng để tư vấn, Đo huyết áp, v.v..
  - Nhận các loại bảo hiểm Medicaid, Medicare part D, WellCare Express Scripts, Medco, Humana, CVS Caremark, Ambetter
  - Bán hoặc cho mướn xe lăn, gập, v.v...
  - Auto Refills / Price match
  - Có sản phẩm của Lover's Care như Sữa tắm Dê, dưỡng ẩm hoa hồng, dầu gội xà trị rụng tóc
- 1.8 miles, 5 phút lái xe từ Giáo Xứ  
Các Thánh Tử Đạo Việt Nam  
(trong shopping centre bên cạnh I Luv Phở 2)

1.8 miles, 5 phút lái xe từ Giáo Xứ

Các Thánh Tử Đạo Việt Nam

(trong shopping centre bên cạnh I Luv Phở 2)



**CAO KHAI THUẾ**  
[www.caokhaithue.com](http://www.caokhaithue.com)

Khai Thuế - Kế Toán - Giữ Sổ Sách

Registered Tax Return Preparer

678-206-0626

5430 Jimmy Carter Blvd Ste 108 Norcross, GA 30093



**CAO INSURANCE AGENCY**

A trusted insurance agency since 1997  
Có License bán tại GA, AL, TN, SC, FL, TX



Ghi Danh

Nov 1-Dec 15, 2018

- Ghi danh trong mảng hoàn toàn miễn phí
  - Giải quyết mọi khó khăn trong năm
  - Bảo hiểm Sức Khỏe, Nhân Tho, Xe, Nhà
  - Tham khảo hoàn toàn miễn phí
- W.678-918-4148 C.678-665-6189



QT Nguyen

404-644-(SOLD) 7653  
qtexirealty@yahoo.com



Qtdiaoc@gmail.com



Julia Nguyen

678-549-3859  
jbnguyen2005@yahoo.com

Office: 678-291-0119  
Fax: 678-306-1800

6141 Oakbrook Parkway (Ste C), Norcross, GA 30093

[www.AtlantaMaxim.com](http://www.AtlantaMaxim.com)

# HOA PHÁT

6053 Oakbrook Okwy #B, Norcross, GA 30093

**(770) 242-0484**

## Chuyển Tiền Và Quà Về Việt Nam

Bán và gửi Sữa Ensure & Tiêu Đường về Việt Nam

Sữa Công 83.75/lbs Sữa Tiêu Đường Sữa Ensure Dầu Giò Lá Aurora Dầu Giò Aurora

CHỌN MẶT GÓI TIỀN, CHỌN SỰ AN TOÀN, XIN CHỌN HOA PHÁT

HOA PHÁT CẨN ĐẠI LÝ GÓI QUÀ CÁC TIỂU BANG

## BÁNH CƯỚI CHINH TRẦN

Chuyên làm bánh cưới, sinh nhật, các loại bánh bô quâ: Xuxê, Patesô, Su kem, bánh Pía, bánh Dẻo, bánh Cốm. Nhận cẩm hoa: cô dâu, nhà thờ, vong hoa tang. Call for all occasions:

Xin liên lạc: **404. 641. 3883**

1300 Indian Trail, Suit 108  
Norcross, GA 30093



[www.irenewperfect.com](http://www.irenewperfect.com)

**678-799-1128**

## HẾT MỤN - NÁM - THẸO RỐ

(Cleanser: \$55 Vói Hoạt Chất Plan Stem C)  
Nhanh Chóng - Không Để Lại Thẹo



- KHUÔN MẶT THON GỌN, LÀN DA TƯƠI TRẺ Căng đều, mềm mại, không chảy xệ.
- XÓA NÉP NHĂN NHANH CHÓNG Collagen do cơ thể tái tạo
- BỌNG MẮT THÂM - TO - NHĂN Eye Serum, Eye Cream - Không còn nếp nhăn

5775 Jimmy Carter Blvd., 300B Norcross GA 30071

Để đăng thông tin trên  
Tờ Thông Tin Mục Vụ,  
Xin vui lòng liên hệ:

**Phi Huynh: (678) 230-6940**

## NHÀ MAY PHY'S

Nhận May và Sửa  
Âu - Y Phục - Việt Nam



Áo dài thời trang và Truyền Thống  
Nam - Nữ - Xưởn Xám - Đầm  
Áo Bà Ba xưa và Raglan  
Băng cáp do Phu nhân Tổng Thống  
Nguyễn Văn Thiệu khen tặng 1970-1971

**Anna Phy Trân: (678) 576-8985**

Có nhiều mẫu vải áo dài đẹp bán

6414 Wandering Way, Norcross, GA 30093

## CÂN THỢ TÓC NAM HAY NỮ

Tiệm trong khu Kroger ở John Creek

Liên lạc Anh Thư:

**(404) 933-3795**

## Cho Thuê Phòng

Basement cho thuê với đầy đủ tiện nghi. Gần trường học, chợ Việt Nam, Kroger.  
Có nhà bếp, bathroom, và lối đi riêng.

**Liên lạc: (470) 318-9640**

## NHẬN GIỮ TRẺ

Nhận giữ trẻ mọi lứa tuổi có kinh nghiệm. Nhà mới, rộng rãi, sạch sẽ, có nhiều đồ chơi cho trẻ em. Nhà ở khu Lawrenceville

Liên lạc: (678) 979-8354



## Seafood Restaurant

**(678) 580-0294**

5000 Buford Hwy #A112  
Chamblee, GA 30341



Mon-Thu: 12pm-10pm | Sat: 11am-11pm  
Fri: 12pm-11pm | Sun: 11am-10pm



Kajun Crab



@kajuncrab



**HỦ TIẾU MỸ THO**  
VN NOODLE HOUSE



**470-767-8888**

5495 Jimmy Carter Blvd (Ste A6)  
Norcross, GA 30093  
(Bên cạnh chợ HongKong)



**Hu Tiêu My Tho**